ZW96830
Published 02/2021 発行：POB0
YAMAHA CORPORATION
10-1 Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650 Japan
Manual Development Group
© 2016 Yamaha Corporation

日本語 JA

このたびは、ヤマハ・ハイハットスタンドをお買い求めいただきまして、まことにありがとうございます。
製品の機能をよく理解していただき、末永くご愛用いただくために、本取扱説明書をよくお読みください。

■ 組み立て準備

（連結棒の取り付け、脚を開く、ハイハットシャフトの取り付け、トップパイプの取り付け）
ヒール下部の連結棒をフレームの穴に差し込み、フットボードとフレームを固定します。脚 Ass'y の脚を開き、ボルト A で固定します。

① ハイハットシャフトの選択・取り付け、トップパイプの取り付け

締付ベース内部のハイハットシャフト固定ナットにハイハットシャフトをねじ込んで連結します。

* HS1200 シリーズは従来よりも幅広い高さ調整が可能になっているため、お客様の使用する高さに合わせて長・短 2 種類のハイハットシャフトを同梱しています。（セッティングを低くされる場合は短いロッドを使用することで余分なロッドの取り扱いを防ぎ、演奏時にロッドが邪魔になりません。）トップパイプを脚の締め付けベースに差し込み、高さを決めたところで締め付けベースボルトを締め付け、固定します。

注）よりスムーズなアクションの動作を保持するために、可動部分には時々グリスなどの油を塗布してください。また、締め付けベースボルトをトップパイプを差し込んでいない状態で空締めしますと、トップパイプが差し込めないなどの故障の原因となりますのでご注意ください。

② シンバル受け皿

新しく採用した 2 層構造のラバー & フェルトワッシャーを取り外し、どちらの面を上にするか選択してください。フェルト面を上にすると従来同様のナチュラルな演奏感を、ラバー面を上にすると反応が速く切れのある音色を得ることができます。
シンバルの傾き角度は、受け皿下にある調整ナットを回すことで調整できます。

③ ハイハットクラッチ（LC-930A）

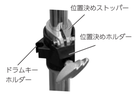
トップハイハットシンバルを 2 つのフェルトの間にはさんで固定させるためのものです。

［手順］

1) クラッチナットの締付角ボルト ① をゆるめ、クラッチナットをクラッチボルトから取り外します。
2) 下部フェルトを取り外し、シンバルを上部フェルトと取り外したフェルトの間にはさみます。
3) 取り外したクラッチナットをクラッチボルトに十分ねじ込みます。十分にねじ込んだ後、締付角ボルト ① を締めるとクラッチナットがロックされます。締付角ボルト ① はあまり強く締めなくても十分ロックできますので、締め過ぎてネジを壊さないように注意してください。
4) ロックナットはシンバルをはさむ強さを調節するものです。締付角ボルト ② をゆるめ、ロックナットを回して調整します。お好みの位置が決まりましたら、締付角ボルト ② を締めてロックナットをロックします。締付角ボルト ② はあまり強く締めなくても十分ロックできますので、締め過ぎてネジを壊さないように注意してください。

④ 位置決めストッパー

トップパイプを脚 Ass'y に差し込み、ハイハットシンバルの高さを決めたら、メモリーのために位置決めストッパーを締付ベースの上で固定します。その際、位置決めストッパーは位置決めホルダーにはめ込んでください。演奏中に上パイプの高さずれを防止するためにもドラムキーでしっかりと締めてください。なお、位置決めホルダーはドラムキーのホルダーとしても使用できます。（ドラムキーは別売）



⑤ スプリングテンション

大型アジャスティングダイヤルでスプリングの強さを調整できます。右に回すと弱く、左に回すと強くなります。また、スプリングの強さはインジケーターで視覚的にも確認できます。

⑥ ストッパー

ハイハットスタンド全体が前進するのを防ぎます。HS1200T/D は両脚、HS1200 は前部の脚ゴム内にストッパーが内蔵されています。脚ゴム上部のボタンを押すことにより、ワンタッチでストッパー針の出し入れが可能です。

⑦ 脚の位置調整

下図のボルト A・B (ドラムキーで調整) を緩めると、脚とフットボードの位置関係を調整することができます。
お好みの位置に調整後、ボルト A・B をしっかりと締め付けてください。

⑧ フットボード角度調整

アングルアジャスターを上下に移動させることで、フットボードのアングルを調整できます。
左右 2 ヶ所のボルトをゆるめ、アングルアジャスターを上下に移動させます。
フットボードがお好みの角度になりましたら、ドラムキーにて 2 ヶ所のボルトをしっかり固定してください。

* 本書は、発行時点での最新仕様で説明しています。最新版は、ヤマハウェブサイトからダウンロードできます。

English EN

Thank you for purchasing a Yamaha Hi-Hat Stand
Please read this owner's manual thoroughly before use for your understanding of the product.

■ Preparation for Assembly

(installation of the connection rod, opening the legs, installation of the hi-hat shaft , and installation of the top pipe.)
Insert the connecting rod under the heel in the frame hole to secure the footboard and the frame. Open the legs of the leg assembly, and then tighten the bolt (A) to secure.

① Selecting and Assembling the Hi-Hat Shaft, Assembling Top Pipe

Put the hi-hat shaft into the hi-hat shaft rod fixing nut in the base assembly pipe holder to secure.

* HS1200 series allow height adjustment in the broader range than previous products, and thus come with two types (long and short) of the hi-hat shafts for your preference. (Use the short rod for a low setting to avoid interference with your play.) Insert the top pipe, in the pipe holder of the base assembly. Once the height is determined, tighten the base assembly pipe holder bolt to secure.

Note) Moving parts require occasional application of grease to promise smooth operation of the product. Please note that fastening of the base assembly pipe holder without the top pipe may cause a trouble such that the top pipe. cannot be put into.

② Cymbal Support Plate

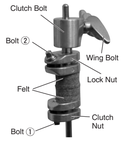
Remove the newly adopted rubber & felt washer in two layers. Select the side to go on top. You can obtain the traditional natural sound with the felt side and the sharp responsive sound with the rubber side.
Adjust the tilt angle of the cymbal by rotating the adjusyment nut under the cymbal support plate.

③ Hi-Hat Clutch (LC-930A)

The top hi-hat cymbal is fixed and held in place between the two felts of the hi-hat clutch.

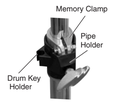
(Procedure)

1) Loosen the drum key bolt ① on the clutch nut and remove the clutch nut from the clutch bolt.
2) Remove the lower felt and place the cymbal between the upper felt and the lower removed felt.
3) Firmly tighten the clutch nut onto the clutch bolt. Next, tighten the drum key bolt ① to lock the clutch nut. Since the drum key bolt ① can be locked with a minimum of force, be sure not to over tighten which may cause damage to the bolt.
4) The lock nut adjusts the amount of pressure used to hold the cymbal in place. Loosen the drum key bolt ② and rotate the lock nut to adjust. After the position has been determined, tighten the drum key bolt ② to lock the lock nut in place. The drum key bolt ② can be locked with a minimum of force so be sure not to over tighten which may cause damage to the bolt.



④ Memory Clamp

Insert the top pipe in the leg assembly, after you have determined the height of the hi-hat cymbal, secure the memory clamp at the base assembly's pipe holder to set a "memory" of the pipe's position for future settings. At this time, make sure the memory clamp fits into the pipe holder.
Use a drum key to firmly tighten the memory clamp so as to prevent the pipe from slipping during performance. Also, the pipe holder is equipped with a drum key holder. (The drum key is optional.)



⑤ Spring Tension Adjustment

Adjust tension of the string with the large adjusting dial. Turning the dial to the left increases tension while turning to the right decreases tension. The indicator conveniently displays the amount of tension.

⑥ Spikes

The spikes prevent the hi-hat stand from sliding forward. The spikes are housed in the rubber feet of both legs for HS1200T/D or in the rubber foot of the front leg for HS1200. The spike needle can be put in and out by the button on top of the rubber foot.

⑦ Adjusting Leg Position

The position of the legs (footboard) can be adjusted by loosening bolts A and B, shown in the diagram on the right. After the position has been determined, firmly tighten bolts A and B.

⑧ Adjust the Footboard Angle

The angle adjuster can be used to increase or decrease the amount of footboard angle by raising or lowering the adjuster.
With a drum key, loosen the two bolts on either side of the angle adjuster then slide the angle adjuster higher or lower as needed.
After the angle has been determined, firmly tighten two bolts with a drum key.

* *The contents of this manual apply to the latest specifications as of the publishing date. To obtain the latest manual, access the Yamaha website then download the manual file.*

Français FR

Nous vous féicitons pour l'achat de ce trépied de cymbale charleston.
Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi afin de bien comprendre le fonctionnement du produit avant de l'utiliser.

■ Préparatifs

(montage de la tige de raccordement, ouverture des pieds, montage de l'axe de la cymbale supérieure et montage du tube supérieur.)
Insérez la tige de raccordement dans le support sous le talon, pour solidariser la pédale au support. Ouvrez les pieds, puis serrez fermement l'écrou (A) pour bloquer les pieds en position ouverte.

① Choix et montage de l'axe de la cymbale supérieure, montage du tube supérieur

Insérez l'axe de la cymbale supérieure dans l'écrou de fixation correspondant situé sur le support le tube de la base et serrez pour bloquer.

* Les modèles de la série HS1200 offrent un plus grand intervalle de réglage de la hauteur que les modèles précédents et, pour cette raison, ils sont fournis avec deux types d'axe de cymbale supérieure (long et court), à utiliser à votre convenance. (Utilisez la tige courte pour une installation en position basse, afin d'éviter toute gêne lorsque vous jouez.) Insérez le tube supérieur dans le support de tube de la base. Une fois la hauteur choisie, serrez le boulon du support de tube de la base pour bloquer l'ensemble.

Note: les parties mobiles doivent être graissées de temps à autre afin que le mécanisme conserve un fonctionnement régulier. Veuillez noter que le fait de serrer le support du tube de la base sans que le tube supérieur ne soit monté peut endommager le support du tube et empêcher le montage ultérieur du tube supérieur.

② Support de cymbale inférieure

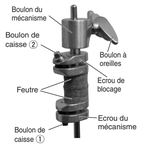
Séparez la rondelle caoutchouc-feutre en deux. Choisissez le côté qui doit aller en haut, caoutchouc ou feutre selon votre convenance. Le côté feutre procure un son naturel classique tandis que le côté caoutchouc permet d'obtenir un son plus net et plus sensible.
Pour ajuster l'angle d'inclinaison de la cymbale, tournez l'écrou de réglage situé sous le support de cymbale.

③ Mécanisme de la cymbale supérieure (LC-930A)

La cymbale supérieure est montée et maintenue en place entre les deux feutres de la partie supérieure du mécanisme.

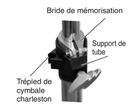
(Procédure)

1) Desserrez le boulon de caisse ① sur l'écrou du mécanisme et retirez cet écrou du boulon du mécanisme.
2) Retirez le feutre inférieur et placez la cymbale supérieure entre le feutre supérieur et le feutre inférieur que vous avez retiré auparavant.
3) Serrez fermement l'écrou du mécanisme sur le boulon du mécanisme. Ensuite, serrez le boulon de caisse ① pour bloquer l'écrou du mécanisme. Etant donné que le boulon de caisse ① est facile à serrer, veuillez à ne pas forcer, car cela risquerait d'abîmer l'écrou du mécanisme.
4) L'écrou de blocage permet de régler la pression de maintien de la cymbale supérieure. Desserrez le boulon de caisse ② et tournez l'écrou de blocage pour effectuer le réglage. Une fois que la position souhaitée est obtenue, serrez le boulon de caisse ② pour bloquer l'écrou de blocage. Le boulon de caisse ② étant facile à serrer, veuillez à ne pas forcer, car cela risquerait d'abîmer le mécanisme.



④ Bride de mémorisation

Insérez le tube supérieur dans la partie inférieure du trépied. Une fois que vous avez déterminé la hauteur correcte des cymbales, fixez la bride de mémorisation à la base du tube de montage, afin de pouvoir retrouver immédiatement cette position lors des prochaines opérations de montage du trépied. A cette étape, vérifiez que la bride de mémorisation est bien ajustée dans le support de tube.
Note: le support de tube est équipé d'un support pour clé de caisse. (La clé de caisse n'est pas fournie).



⑤ Réglage de la tension du ressort

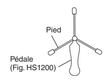
Réglez la tension de la corde à l'aide de la grosse molette. Tournez la molette vers la gauche pour augmenter la tension; tournez vers la droite pour diminuer la tension. L'indicateur permet de vérifier le réglage de la tension.

⑥ Crampons

Les crampons permettent d'éviter au trépied de glisser vers l'avant. Les crampons sont situés dans les pieds caoutchouc des deux pattes sur le modèle HS1200T/D et dans le pied caoutchouc de la patte avant sur le modèle HS1200. La pointe du crampon peut être sortie ou rentrée grâce au bouton situé en haut du pied caoutchouc.

⑦ Réglage de la position des pieds

Il est possible de régler la position des pieds par rapport à la pédale, comme indiqué sur le schéma ci-contre. Pour cela, desserrez les boulons A et B, effectuez le réglage jusqu'à obtenir la position souhaitée, puis resserrez fermement les boulons A et B.



⑧ Réglage de l'angle de la pédale

Vous pouvez ajuster l'angle de la pédale à l'aide du dispositif de réglage prévu à cet effet.
A l'aide d'une clé de caisse, desserrez les deux boulons de chaque côté du dispositif de réglage de la pédale et ajustez l'angle à votre convenance. Une fois que la pédale a été réglée à l'angle voulu, resserrez fermement les deux boulons avec une clé de caisse.

* *Le contenu de ce mode d'emploi s'applique aux dernières caractéristiques techniques connues à la date de publication du manuel. Pour obtenir la version la plus récente du manuel, accédez au site Web de Yamaha puis téléchargez le fichier du manuel concerné.*

Deutsch DE

Vielen Dank, dass Sie einen Hi-Hat Ständer von Yamaha gekauft haben.
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Benutzung des Instruments ganz durch, um das Produkt zu verstehen.

■ Vorbereiten für den Zusammenbau

(Einbau der Verbindungsstange, Öffnen der Beine, Einbau der Hi-Hat-Stange und Einbau des oberen Rohres)
Schieben Sie die Verbindungsstange unter dem Absatz in das Rahmenloch ein, um das Fußbrett und den Rahmen zu sichern. Öffnen Sie die Beine des Ständers und ziehen Sie dann die Schraube (A) fest, um sie festzustellen.

① Auswahl und Zusammenbau der Hi-Hat-Stange, Zusammenbau des oberen Rohres

Setzen Sie die Hi-Hat-Stange in die Befestigungsmutter der Hi-Hat-Stange am Rohrhalter des Unterbaus ein und ziehen Sie diese fest.

* Die Serie HS1200 ermöglicht eine Höheneinstellung in breiterem Umfang als bei früheren Modellen, daher wird sie auch mit zwei Typen (lang und kurz) von Hi-Hat-Stangen, zwischen denen Sie nach Belieben wählen können. (Benutzen Sie die kurze Stange für eine niedrige Einstellung, um eine Störung Ihres Spiels zu vermeiden.) Schieben Sie das obere Rohr in den Rohrhalter des Unterbaus ein. Sobald die Höhe festgelegt ist, ziehen Sie die Schraube des Rohrhalters am Unterbau fest, um die Stellung zu sichern.

Anmerkung: Bewegliche Teile müssen gelegentlich geschmiert werden, damit ein glattes Funktionieren des Produkts gewährleistet ist. Bitte beachten Sie, dass ein Festziehen des Rohrhalters des Unterbaus ohne eingesetztes oberes Rohr Schwierigkeiten machen kann, da dann das obere Rohr möglicherweise nicht mehr eingesetzt werden kann.

② Becken-Halterungsplatte

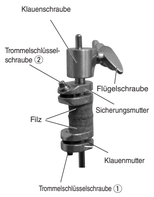
Nehmen Sie die neu konzipierte zweilagige Gummi- und Filzscheibe ab. Wählen Sie die Seite aus, die nach oben weisen soll. Mit der Filzseite können Sie den herkömmlichen natürlichen Sound erzielen, mit der Gummiseite den scharf ansprechenden Sound. Stellen Sie den Winkel des Beckens durch Drehen der Stellmutter unter der Beckenhalterungsplatte.

③ Hi-Hat Klaue (LC-930A)

Das obere Hi-Hat Becken ist zwischen den beiden Filzen der Hi-Hat Klaue befestigt und wird von diesen festgehalten.

(Vorgangsweise)

1) Lösen Sie die Trommelschlüsselschraube ① an der Klauenmutter und entfernen Sie die Klauenmutter vonder Klauenschraube.
2) Nehmen Sie den unteren Filz ab und setzen Sie das Becken zwischen dem oberen Filz und dem unteren, abgenommenen Filz ein.
3) Ziehen Sie die Klauenmutter an der Klauenschraube fest an. Als nächstes ziehen Sie die Trommelschlüsselschraube ① an, um die Klauenmutter zu sichern. Da die Trommelschlüsselschraube ① mit minimaler Kraftaufwendung festgezogen werden kann, sollten Sie darauf achten, sie nicht zu fest anzuziehen, da dadurch die Schraube beschädigt werden kann.
4) Die Sicherungsmutter stellt den Druck ein, der zum Festhalten des Beckens nötig ist. Lockern Sie die Trommelschlüsselschraube ② und drehen Sie zum Einstellen die Sicherungsmutter. Nachdem die Stellung festgelegt ist, ziehen Sie die Trommelschlüsselschraube ② an, um die Sicherungsmutter an ihrem Ort zu sichern. Da die Trommelschlüsselschraube ② mit minimaler Kraftaufwendung festgezogen werden kann, sollten Sie darauf achten, sie nicht zu fest anzuziehen, da dadurch die Schraube beschädigt werden kann.



④ Markierungsschelle

Nachdem Sie die Höhe des Hi-Hat Beckens festgelegt haben, schieben Sie das obere Rohr in den Ständer und ziehen Sie die Markierungsschelle am Rohrhalter des Ständerunterteils an, um eine Markierung der Rohrstellung für künftige Einstellungen zu haben. Achten dabei darauf, dass die Markierungsstelle gut am Rohrhalter sitzt. Benutzen Sie zum festen Anziehen der Markierungsschelle einen Trommelschlüssel, um zu verhindern, dass das Rohr während des Spiels rutscht. Der Rohrhalter ist auch mit einem Trommelschlüsselhalter versehen. (Der Trommelschlüssel ist eine Option.)

⑤ Einstellen der Federspannung

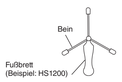
Stellen Sie die Spannung des Drahts mit dem großen Stellring ein. Durch Drehen des Stellrings nach links wird die Spannung erhöht, durch Drehen nach rechts wird sie verringert. Die Anzeige zeigt praktischer Weise den Grad der Spannung an.

⑥ Spikes

Die Spikes verhindern, dass der Hi-Hat Ständer nach vorne rutscht. Die Spikes sind beim Modell HS1200T/D in den Gummifüßen beider Beine und im Modell HS1200 im Gummifuß des Vorderbeins angebracht. Die Spike-Nadel kann mit dem Knopf oben auf dem Gummifuß eingezogen und ausgefahren werden.

⑦ Einstellen der Beinstellung

Die Beinstellung (Fußbrett) kann durch Lockern der Schrauben A und B eingestellt werden, wie in der rechts stehenden Zeichnung gezeigt. Nachdem die Stellung festgelegt ist, die Schrauben A und B fest anziehen.



⑧ Einstellen des Fußbrettwinkels

Die Winkeleinstellvorrichtung kann zum Erhöhen oder Verringern des Fußbrettwinkels durch Heben bzw. Senken der Einstellvorrichtung benutzt werden. Lockern Sie mit einem Trommelschlüssel die beiden Schrauben an beiden Seiten der Winkeleinstellvorrichtung und schieben Sie die Winkeleinstellvorrichtung höher oder tiefer, wie Sie es brauchen. Nachdem der Winkel festgelegt ist, die beiden Schrauben mit einem Trommelschlüssel fest anziehen.

* *Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung gilt für die neuesten technischen Daten zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Um die neueste Version der Anleitung zu erhalten, rufen Sie die Website von Yamaha auf und laden Sie dann die Datei mit der Bedienungsanleitung herunter.*

Italiano IT

Grazie per aver acquistato il Supporto Hi-Hat Yamaha.
Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso per comprendere il funzionamento del prodotto.

■ Preparazione per il montaggio

(installazione dell'asta di collegamento, apertura delle gambe, montaggio dell'albero hi-hat, e montaggio del tubo superiore).
Inserire l'asta di collegamento sotto il tallone nel foro del telaio per fissare la pedana e il telaio. Aprire le gambe e serrare la vite (A) per fissarle.

① Selezione e montaggio dell'albero hi-hat, montaggio tubo superiore

Posizionare l'albero hi-hat nel relativo dado di fissaggio nel supporto tubo della base per fissarlo.

* La serie HS1200 consente una regolazione in altezza maggiore rispetto alle precedenti versioni del prodotto, pertanto viene fornita con due tipi (lungo e corto) di alberi hi-hat per consentire la scelta preferita. (Utilizzare l'asta corta per un'impostazione bassa per evitare interferenza durante l'esecuzione). Inserire il tubo superiore nel relativo supporto della base. Dopo aver regolato l'altezza, fissare il tubo serrando la vite del relativo supporto sulla base.

Nota) I particolari in movimento richiedono una saltuaria applicazione di grasso per mantenere il funzionamento regolare del prodotto. Il fissaggio del supporto tubo della base senza il tubo superiore può causare inconvenienti quali l'impossibilità di inserimento del gruppo tubo superiore.

② Piastra di supporto piatti

Togliere il nuovo tipo di rondella in gomma e feltro a due strati. Selezionare il lato da posizionare sulla parte superiore. Il tradizionale suono naturale si ottiene con il lato in feltro e il suono reattivo acuto con il lato in gomma.
Regolare l'angolazione del piatto ruotando il dado di regolazione sotto la piastra di supporto.

③ Frizione Hi-Hat (LC-930A)

Il piatto hi-hat superiore è fissato e mantenuto in posizione tra i due feltri della frizione.

(Procedura)

1) Allentare la vite della chiave per batteria ① sul dado frizione e togliere il dado dalla vite.
2) Togliere il feltro inferiore e posizionare il piatto tra il feltro superiore e il feltro inferiore rimosso.
3) Serrare a fondo il dado frizione sulla vite frizione. Quindi, serrare la vite della chiave per batteria ① per bloccare il dado frizione. Poiché è sufficiente una forza minima per bloccare la vite della chiave per batteria ①, accertarsi di non serrarla eccessivamente per non danneggiarla.
4) Il controdado regola l'entità della pressione utilizzata per tenere in posizione il piatto. Allentare la vite della chiave per batteria ② e ruotare il controdado per regolare. Dopo aver determinato la posizione, serrare la vite della chiave per batteria ② per bloccare il controdado inposizione. E' sufficiente una forza minima per bloccare la vite della chiave per batteria ②, quindi accertarsi di non serrarla eccessivamente per non danneggiarla.

④ Blocco-memoria

Inserire il tubo superiore nel gruppo gambe, dopo aver determinato l'altezza del piatto hi-hat, fissare il blocco-memoria al supporto tubo del gruppo base per impostare una "memoria" della posizione del tubo per impieghi futuri. Accertarsi che il blocco-memoria si inserisca nel supporto tubo. Utilizzare una chiave per batteria per serrare a fondo il blocco-memoria e impedire lo slittamento del tubo durante l'esecuzione. Inoltre, il supporto tubo è dotato di un supporto per la chiave per batteria. (La chiave per batteria è optional).

⑤ Regolazione tensione molla

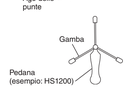
Regolare la tensione della corda con il quadrante di regolazione grande. Per aumentare la tensione, ruotare il quadrante verso sinistra, per diminuirla, ruotarlo verso destra. L'indicatore visualizza il valore della tensione.

⑥ Punte

Le punte impediscono lo slittamento in avanti del supporto hi-hat.
Le punte sono alloggiate nei piedi in gomma di entrambe le gambe per HS1200T/D oppure nel piede in gomma della gamba anteriore per SH1200. L'ago delle punte può essere estratto e arretrato tramite il pulsante sulla sommità del piede in gomma.

⑦ Regolazione della posizione delle gambe

La posizione delle gambe (pedana) può essere regolata allentando le viti A e B, illustrate nello schema a destra. Dopo aver determinato la posizione, serrare a fondo le viti A e B.

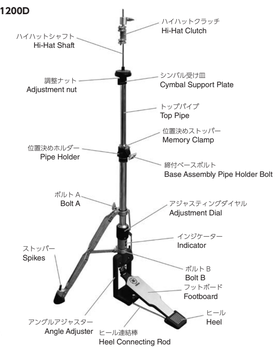


⑧ Regolazione angolo pedana

Sollevando o abbassando il dispositivo di regolazione angolo è possibile aumentare o diminuire l'inclinazione della pedana.
Con una chiave per batteria, allentare le due viti su uno dei lati del dispositivo di regolazione quindi far scorrere il dispositivo di regolazione verso l'alto o verso il basso come necessario. Dopo aver determinato l'angolo, serrare a fondo le due viti mediante una chiave per batteria.

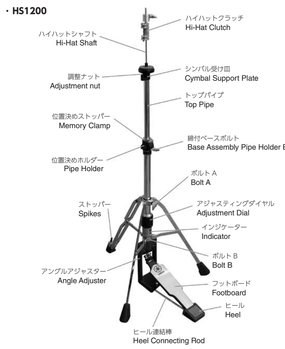
* *Il contenuto del presente manuale si applica alle ultime specifiche tecniche a partire dalla data di pubblicazione. Per ottenere la versione più recente del manuale, accedere al sito Web Yamaha e scaricare il file corrispondente.*

・HS1200T/HS1200D

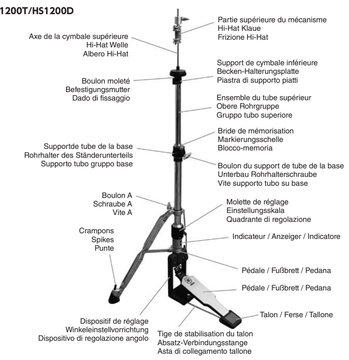


* この製品写真は HS1200D です。
* *This product photograph is HS1200D.*

・HS1200

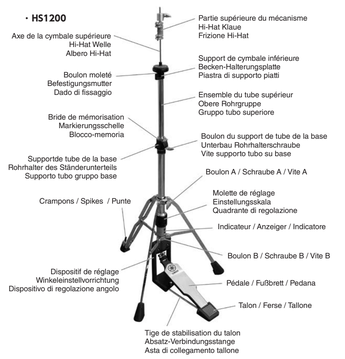


・HS1200T/HS1200D



* *Cette photo représente le HS1200D.*
* *Das Foto zeigt Modell HS1200D.*
* *Il prodotto nella foto è l'HS1200D.*

・HS1200



Español ES

Muchas gracias por comprar un soporte para charles de Yamaha.
Por favor, lea detenidamente este manual de instrucciones para familiarizarse con el producto antes de utilizarlo.

■Preparativos para el montaje

(instalación de la barra de conexión, despliegue de las patas, instalación del eje del charles e instalación del tubo superior).
Inserte la barra de conexión bajo el talón en el orificio del bastidor para asegurar la plataforma y el bastidor. Despliegue las patas y apriete el perno (A) para asegurarlas.

① Selección y montaje del eje del charles, montaje del tubo superior

Introduzca el eje del charles por su tuerca de fijación, situada en el portatubos del conjunto de base, para asegurarlo.
* La serie HS1200 ofrece más posibilidades de ajuste de altura que productos anteriores, por lo que se suministra con dos tipos de ejes de charles (largo y corto), para que usted elija el que prefiera. (Si desea situar el instrumento a menor altura para que no moleste mientras usted toca, reduzca la longitud de la barra). Inserte el tubo superior en el portatubos del conjunto de base. Una vez determinada la altura, apriete el perno del portatubos del conjunto de base para fijar.
Nota) Conviene engrasar las piezas móviles ocasionalmente para garantizar un funcionamiento suave del producto. Recuerde la sujeción del portatubos del conjunto de base sin el tubo superior puede impedir su inserción en el conjunto de tubos superior.

② Disco de soporte del plato

Retire la nueva arandela combinada de goma y fieltro en dos capas. Elija qué lado debe ir arriba. Puede obtener el sonido natural tradicional con el lado de fieltro o el sonido de respuesta más agresiva con el lado de goma. Ajuste el ángulo de inclinación del plato girando la tuerca de ajuste situada bajo el disco de soporte del plato.

③ Acoplamiento del charles (LC-930A)

El plato superior del charles está fijo y se mantiene en posición mediante los dos fieltros del acoplamiento.
(Procedimiento)
1) Afloje el perno de llave de bombo ① de la tuerca del acoplamiento y separe ésta del perno.
2) Retire el fieltro inferior y coloque el plato entre el fieltro superior y el fieltro recién quitado.
3) Apriete firmemente la tuerca del acoplamiento en el perno. A continuación, apriete el perno de llave de bombo ① para bloquear la tuerca del acoplamiento. Dado que el perno de llave de bombo ① se puede bloquear aplicando sólo un mínimo de fuerza, asegúrese de no apretarlo excesivamente.
4) La contratuerca permite ajustar la presión utilizada para sostener el plato en su sitio. Para ajustar, afloje el perno de llave de bombo ② y gire la contratuerca. Una vez alcanzada la posición deseada, apriete el perno de llave de bombo ② para bloquear la contratuerca en esa posición. El perno de llave de bombo ② se puede bloquear con sólo aplicar un mínimo de fuerza, por lo que debe asegurarse de no apretarlo excesivamente.

④ Abrazadera de memorización de posición

Inserte el tubo superior en el conjunto de patas y, después de determinar la altura ideal del plato del charles, asegure la abrazadera de memorización de posición situada en el portatubos para "memorizar" la posición del tubo y facilitar futuros ajustes. Cerciórese de que la abrazadera de memorización quepa en el portatubos. Utilice una llave de bombo para apretar firmemente la abrazadera de memorización de posición y evitar así que el tubo se deslice durante el uso. El portatubos también dispone de un soporte para la llave de bombo. (La llave de bombo es opcional).

⑤ Ajuste de la tensión de resorte

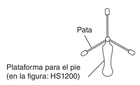
Ajuste la tensión de la cinta con el dial de ajuste grande. Desplazando el dial hacia la izquierda se aumenta la tensión, mientras que desplazándolo hacia la derecha la tensión disminuye. El indicador resulta muy práctico para indicar la tensión aplicada.

⑥ Púas

Las púas evitan que el soporte del charles resbale hacia delante. En el modelo HS1200T/D, las púas se encuentran en los pies de goma de ambas patas. En el modelo HS1200, se encuentran en el pie de goma de la pata delantera. La aguja de la púa se puede extender y recoger accionando el botón de la parte superior del pie de goma.

⑦ Ajuste de la posición de las patas

La posición de las patas (plataforma para el pie) se puede ajustar aflojando los pernos A y B, mostrados en la figura de la derecha. Una vez determinada la posición, apriete firmemente los pernos A y B.



⑧ Ajuste del ángulo de la plataforma para el pie

El ajustador de ángulo se puede subir o bajar para aumentar o reducir el ángulo dela plataforma para el pie. Con una llave de bombo, afloje los dos pernos de cualquiera de los lados del ajustador de ángulo y deslice el ajustador de ángulo hacia arriba o hacia abajo, según convenga. Una vez determinado el ángulo, apriete firmemente los dos pernos con una llave de bombo.

** El contenido de este manual se aplica a las últimas especificaciones según la fecha de publicación. Para obtener el último manual, acceda al sitio web de Yamaha y descargue el archivo del manual.*

中文 ZH

感谢您购买雅马哈・踩镲架。
为了更好地掌握产品的性能并能够长期使用本产品，请仔细阅读本使用说明书。

■ 组装的准备

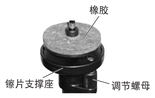
（安装连接杆，打开支撑脚，安装踩镲架轴，安装顶管组件）
将底脚下部的连接杆插入支架的孔中，以将踏板和支架固定。打开支撑脚组件的支撑脚，并用螺丝 A 固定。

① 踩镲架轴的选择・安装、顶管组件的安装

将踩镲架轴拧入紧固底座内部的踩镲架轴固定螺母中以将其连接。
由于 *HS1200 系列与以往产品相比，高度调节范围大，因此为配合顾客所使用的高度，本产品提供了长・短 2 种踩镲架轴。（高度设定地较低时可使用短杆，这样可防止多余的杆伸出，以免在演奏时带来不便）将顶管组件插入支撑脚的紧固底座中，在确定高度后，将紧固底座螺丝拧紧以使其固定。
注）为了确保动作的顺畅，请经常对活动部分涂抹润滑油等。此外，在未插入顶管的状态下拧动紧固底座螺丝的话，会导致顶管不能插入等故障，因此请予以注意。

② 镲片支撑座

请取下新采用的 2 层结构的橡胶 & 毛毡垫圈，并选择其中一面向上方。毛毡面朝上的话，可获得和从前一样的自然的演奏感受，如果将橡胶面朝上的话，则可获得较清脆的音色。
通过转动支撑座下的调节螺母可调节镲片的倾斜角度。

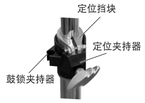


③ 踩镲离合器（LC-930A）

将上镲片夹在两片毛毡之间，起到固定作用。
（步骤）
1）松开离合器螺母的紧固用角形螺丝①，将离合器螺母从离合器螺丝上取下。
2）取下下部毛毡，使镲片夹在上部毛毡和取下的毛毡之间。
3）将取下的离合器螺母完全拧入离合器螺丝内。在完全拧入后，将紧固用角形螺丝①拧紧的话，则离合器螺母被锁固。因为不用将紧固用角形螺丝①完全拧紧也可将螺母完全锁固，所以请注意不要拧得太紧，以免使螺丝损坏。
4）锁固螺母可以调节夹持镲片的强度。松开紧固用角形螺丝②后，转动锁固螺母进行调节。调节到合适的位置后，将紧固用角形螺丝②拧紧，以锁住锁固螺母。因为不用将紧固用角形螺丝②完全拧紧也可将螺母完全锁固，所以请注意不要拧得太紧，以免使螺丝损坏。

④ 定位挡块

将顶管插入支撑脚组件内，在确定镲片的高度后，为了记忆高度，可将定位挡块固定在紧固底座上。此时，请将定位挡块嵌入定位夹持器中。
为了防止在演奏中上管的高度发生变化，请用鼓锁将其锁紧。
此外，定位夹持器也可以用作鼓锁的夹持器。
（鼓锁是另售的）



⑤ 弹簧张力

可以使用大型调节旋钮来调节弹簧的强度。向右转变弱，向左转则变强。另外，弹簧强度可以通过指示器得以目视确认。

⑥ 止动件

可防止踩镲架向前移动。在 HS1200T/D 的两个支撑脚、HS1200 的前部支撑脚的橡胶内安装有止动件。通过按下支撑脚橡胶上部的按键，就可以使止动件的针进出。

⑦ 支撑脚位置的调整

松开右图中 A、B2 处的螺丝，则可以改变支撑脚（踏板）的位置。位置确定后，请将 A、B 螺丝拧紧。

⑧ 踏板角度的调整

通过上下移动调角器，可以调节踏板的角度。
松开左右 2 处的螺丝，使调角器上下移动。将踏板调节至合适的角度后，使用鼓锁将 2 处的螺丝牢牢固定。

保护环境
如果需要废弃设备时，请与本地相关机构联系，获取正确的废弃方法。请勿将设备随意丢弃或作为生活垃圾处理。

制造商：雅马哈株式会社
制造商地址：日本静冈县浜松市中区中泽町 10-1
进口商：雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司
进口商地址：上海市静安区新闸路 1818 号云和大厦 2 楼
原产地：中国
产品标准编号：QB/T 2838

** 本使用说明书的内容为出版时最新的技术规格。请至 Yamaha 网站下载最新版本的使用说明书。*

한국어 KO

이번에 야마하 하이햇 스탠드를 구입해 주셔서 대단히 감사합니다.
제품의 기능을 잘 이해하고 사용하면 오랫동안 애용할 수 있으므로 본 취급설명서를 자세히 읽어 주시기 바랍니다.

■조립 준비

（연결봉 설치，다리 펼치기，하이햇 샤프트 설치，톱파이프 설치）
힐 하부의 연결봉을 프레임 구멍에 끼워 풋보드와 프레임을 고정시킵니다．다리 Ass ' y 의 다리를 펼쳐 볼트 A 로 고정시킵니다．

① 하이햇 샤프트의 선택 ˙ 설치，톱파이프의 설치

조임 베이스 내부의 하이햇 샤프트 고정너트에 하이햇 샤프트를 끼워 연결합니다．
* HS1200 시리즈는 종래보다 폭넓은 높이 조정이 가능하게 되어 있으므로，고객님이 사용하는 높이에 맞출 수 있도록 롱˙ 쇼트의 2 종류 하이햇 샤프트를 동봉하였습니다．(낮게 설치할 경우에는 쇼트 로드를 사용함으로써 여분의 로드가 바깥으로 벗어 나는 것을 방지하여 연주시에 로드의 방해를 막아 줍니다．) 톱파이프를 다리의 조임 베이스에 끼워넣고 높이를 조정한 후，조임 베이스의 볼트를 조여 고정시킵니다．

주）보다 부드러운 움직임을 가질 수 있도록 가동부분에 기름 그리스 등의 윤활유를 발라 주십시오．또한，조임 베이스 볼트에 톱파이프가 끼워지지 않은 상태에서 조여 버리면，톱파이프의 삽입 불능 등의 고장이 발생하는 원인이 되므로 주의하여 주십시오．

② 심벌즈 지지대

새롭게 채용한 2 중 구조의 러버 & 펠트 와셔를 떼어낸 후，어느쪽 면을 위로 할지 선택하여 주십시오．펠트면을 위로 하면 종래와 같은 자연스러운 연주감을，러버면을 위로 하면 반응이 빠른 스피드감이 있는 음색을 얻을 수 있습니다．
심벌즈의 경사각도는 지지대 아래에 위치한 조정너트를 돌려 조정합니다．

③ 하이햇 클러치（LC-930A）

톱 하이햇 심벌즈를 2 개의 펠트 사이에 끼워 고정시키기 위한 부품입니다．
（순서）
1）클러치 너트의 조임 각볼트①번을 풀어，클러치 너트를 클러치 볼트에서 떼어냅니다．
2）하부 펠트를 떼어내고，심벌즈를 상부 펠트와 떼어낸 펠트 사이에 끼웁니다．
3）떼어낸 클러치 너트를 클러치 볼트에 단단히 끼우고 조임 각볼트①를 조이면 클러치 너트가 잠깁니다．조임 각볼트①번은 그다지 강하게 조이지 않아도 충분히 잠기므로，지나치게 조여서 나사에 손상을 가하지 않도록 주의하여 주십시오．
4）록너트는 심벌즈를 끼우는 세기를 조절하는 부품입니다．조임 각볼트②번을 헐겁게 풀어 록너트를 돌려 조절합니다．원하는 위치가 결정되면 조임 각볼트②번을 조이고 록너트를 잡급니다．조임 각볼트②번은 그다지 강하게 죠르지 않아도 충분히 잠기므로，지나치게 조여서 나사에 손상을 가하지 않도록 주의하여 주십시오．

④ 위치 결정 스토퍼

톱파이프를 다리 Ass ' y 에 끼우고 하이햇 심벌즈의 높이를 결정하면，위치 결정 스토퍼를 조임 베이스 상부에 고정시켜 놓습니다．이 때，위치 결정 스토퍼는 위치 결정 홈더에 끼워넣어 주십시오．연주 중에 위 파이프의 높이 차이를 방지하기 위해서도 드럼키로 단단히 조여 주십시오．
또한，위치 결정 홈더는 드럼키의 홈더로서도 사용할 수 있습니다．(드럼키는 별도 판매)

⑤ 스프링 텐션

대형 어저스팅 노브로 스프링의 세기를 조정할 수 있습니다．오른쪽으로 돌리면 약해지고，왼쪽으로 돌리면 강해집니다．또한，스프링의 세기는 인디케이터로 시각적으로도 확인할 수 있습니다．

⑥ 스토퍼

하이햇 스탠드 전체가 전진하는 것을 막아 줍니다．HS1200T/D 는 앙 다리，HS1200 는 앞다리 고무 내에 스토퍼가 내장되어 있습니다．다리 고무 상부의 버튼을 한번 누름으로써 스토퍼 바늘형 돌기의 출납이 가능합니다．

⑦ 다리의 위치 조정

오른쪽 그림의 A, B 2 개의 볼트를 헐겁게 풀면，다리（풋보드）의 위치를 바꿀 수 있습니다．위치가 결정 되면 A, B 의 볼트를 단단히 조여 주십시오．

⑧ 풋보드 각도조정

앵글 어저스터를 상하로 이동시키면 풋보드 앵글을 조정할 수 있습니다．
좌우 2 개의 볼트를 풀어 앵글 어저스터를 상하로 이동시킵니다．풋보드가 원하는 각도로 되면 드럼키로 2 개의 볼트를 단단히 고정시켜 주십시오．

** 본 설명서의 내용은 발행일 현재 최신 사양을 기준으로 하고 있습니다．*
최신 설명서를 가져오려면 Yamaha 웹사이트에 접속 후 해당 설명서 파일을 다운로드받으십시오．

Русский RU

Благодарим Вас за покупку стойки для хай-хэта Yamaha.
Внимательно прочитайте эту Руководство пользователя, чтобы разобраться в работе с изделием и пользоваться им в течение долгого времени.

■Подготовка к сборке

(установка соединительных стержней, разведение ножек, установка стержня хай-хэта, установка верхнего патрубка)
Вставить соединительные стержни пятки нижной педали в отверстия рамы, зафиксировать педаль и раму. Развести ножки и закрепить болтами

① Выбор и установка стержня хай-хэта, установка верхнего патрубка

Стержень хай-хэта ввинчивается в стопорную гайку муфты.
* В изделиях серии HS1200 высоту можно регулировать в более широких пределах; с этой целью изделие комплектуется двумя стержнями хай-хэта – коротким и длинным. (При использовании короткого стержня предотвращается излишний вылет конца стержня, так чтобы он не мешал во время выступления). Ввернуть верхний патрубок в основание с ножками; после установки по высоте зафиксировать зажимным болтом.
Примечание) Для обеспечения плавной работы стойки, время от времени наносите смазку на подвижные части. Кроме того, не затягивайте болт муфты, когда не установлен верхний патрубок, поскольку это может привести к трудностям при сборке.

② Чашка тарелки

Снимите новую двухслойную резиново-фетровую прокладку и выберите верхнюю сторону. При верхней фетровой поверхности достигается привычное естественное ощущение, а если верхняя сторона будет резиновой, можно добиться быстрой реакции и жесткого тембра.
Наклон тарелки можно изменить, поворачивая регулировочную гайку под чашкой.

③ Замок хай-хэта (LC-930A)

Для фиксации верхней тарелки между двумя фетровыми прокладками.
(Порядок сборки)
1) Ослабить крепежный болт ① гайки замка и снять гайку замка с болта замка.
2) Снять нижнюю фетровую прокладку и установить тарелку между верхней фетровой прокладкой и снятой фетровой прокладкой.
3) Навернуть снятую гайку замка на болт замка в достаточной степени, а затем застопорить гайку замка, затянув крепежный болт ①. Для надежного стопорения не требуется очень сильно затягивать крепежный болт ①; следует избегать излишней затяжки, чтобы не повредить резьбу.
4) Стопорная гайка служит для регулировки зажима тарелки. Ослабив крепежный болт ②, отрегулируйте зажим вращением стопорной гайки. Выбрав нужное положение, затяните крепежный болт ②, чтобы застопорить гайку. Для надежного стопорения не требуется очень сильно затягивать крепежный болт ②; следует избегать излишней затяжки, чтобы не повредить резьбу.

④ Зажим

После установки верхнего патрубка в муфту высота тарелок фиксируется с помощью зажима с функцией запоминания. При этом зажим нужно вставить в держатель.
Для предотвращения смещения трубок по высоте во время выступления тщательно зафиксируйте их положение с помощью барабанного ключа. Держатель можно использовать и для барабанного ключа (барабанный ключ продается отдельно).

⑤ Натяжение пружины

Усилие пружины можно настраивать с помощью большой регулировочной головки. При повороте вправо натяжение пружины усиливается, влево – ослабляется. Кроме того, натяжение пружины отображается на индикаторе.

⑥ Шпоры

Служат для удержания всей стойки на месте. В модели HS1200T/D шпоры встроены в резиновые опоры обоих ножек, а в модели HS1200 – в резиновые опоры передних ножек. Шпоры можно легко выдвигать и убирать нажатием на кнопку в верхней части резиновой опоры.

⑦ Регулировка положения ножек

Положение ножек (педали) можно изменить, ослабив болты A и B на рисунке справа. После установки тщательно затяните болты A и B.

⑧ Регулировка наклона ножной педали

Наклон ножной педали можно изменить, перемещая вверх-вниз регулятор. Ослабив болты слева и справа, регулятор можно двигать вверх или вниз. После установки нужного наклона педали тщательно затяните болты барабанным ключом.

** В содержании данного руководства приведены последние на момент публикации технические характеристики. Для получения последней версии руководства посетите веб-сайт корпорации Yamaha и загрузите файл с руководством.*

Português PT

Obrigado por comprar um Estante de Hi-hat Yamaha.
Por favor, leia atentamente este manual do proprietário antes de usar o produto para entender bem o seu uso.

■Preparação para montagem

(instalação da biela, abertura das pernas, instalação do eixo do hi-hat e instalação do tubo superior.)
Insira a biela sob o calcanhar no orifício da estrutura para segurar a sapata e a estrutura. Abra as pernas da montagem de pernas e, em seguida, aperte o parafuso (A) para segurar.

① Seleção e montagem do eixo do hi-hat, montagem do tubo superior

Coloque o eixo do hi-hat na porca de fixação da haste do eixo do hi-hat no suporte do tubo de montagem da base para segurar.
* A série HS1200 permite o ajuste da altura num intervalo mais amplo que os produtos anteriores e vem com dois tipos (longo e curto) de eixos do hi-hat para sua preferência. (Use a haste curta para uma colocação baixa para evitar interferência com sua execução.) Insira o tubo superior no suporte de tubo da montagem de base. Uma vez determinada a altura, aperte o parafuso do suporte do tubo da montagem de base para segurar.
Nota: As partes móveis requerem uma aplicação ocasional de graxa para garantir a ação suave do produto. Repare que apertar o suporte de tubo da montagem de base sem o tubo superior pode causar um problema como impedir a colocação do tubo superior.

② Placa de suporte do chimba

Retire a nova arruela de borracha e feltro de duas faces. Selecione o lado para ficar na parte superior. Você pode obter o som natural tradicional com o lado de feltro e o som responsivo acentuado com o lado de borracha.
Ajuste o ângulo de inclinação do chimbal girando a porca de ajuste sob a placa de suporte do chimbal.

③ Embreagem do hi-hat (LC-930A)

O prato de hi-hat superior é fixado e mantido em posição entre os dois feltros da embreagem do hi-hat.
(Procedimento)
1) Afrouxe o parafuso da chave de bateria ① na porca da embreagem e retire a porca da embreagem do parafuso da embreagem.
2) Retire o feltro inferior e coloque o chimbal entre o feltro superior e o feltro inferior retirado.
3) Aperte firmemente a porca da embreagem no parafuso da embreagem. Logo, aperte o parafuso da chave de bateria ① para travar a porca da embreagem. Como o parafuso da chave de bateria ① pode ser travado com uma força mínima, certifique-se de não apertá-lo demasiadamente, pois isso pode danificar o parafuso.
4) A contraporca ajusta a quantidade de pressão usada para segurar o chimbal em posição. Afrouxe o parafuso da chave de bateria ② e gire a contraporca para ajustar. Uma vez determinada a posição, aperte o parafuso da chave de bateria ② para travar a contraporca em posição. O parafuso da chave de bateria ② pode ser travado com uma força mínima; portanto, certifique-se de não apertá-lo demasiadamente, pois isso pode danificar o parafuso.

④ Clamp de memória

Insira o tubo superior na montagem de pernas, e depois de determinar a altura do chimbal do hi-hat, segure o clamp de memória no suporte de tubo da montagem de base para definir uma "memória" da posição do tubo para futuras definições. Neste ponto, certifique-se de que o clamp de memória se ajusta no suporte de tubo.
Use uma chave de bateria para apertar firmemente o clamp de memória para evitar que o tubo deslize durante a execução.
Além disso, o suporte de tubo é equipado com um suporte para chave de bateria. (A chave de bateria é opcional.)

⑤ Ajuste da tensão da mola

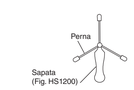
Ajuste a tensão da corda com o seletor rotativo de ajuste grande. Girar o seletor rotativo para a esquerda aumenta a tensão, enquanto girá-lo para a direita diminui a tensão. O indicador exibe adequadamente a quantidade de tensão.

⑥ Espigões

Os espigões evitam que a estante do hi-hat deslize para a frente. Os espigões são alojados nos pés de borracha de ambas as pernas para o HS1200T/D ou no pé de borracha da perna frontal para o HS1200.
A agulha do espigão pode ser colocada para dentro ou para fora com o botão na parte superior do pé de borracha.

⑦ Ajuste da posição das pernas

A posição das pernas (sapata) pode ser ajustado afrouxando os parafusos A e B, mostrados no diagrama na direita. Uma vez determinada a posição, aperte os parafusos A e B firmemente.

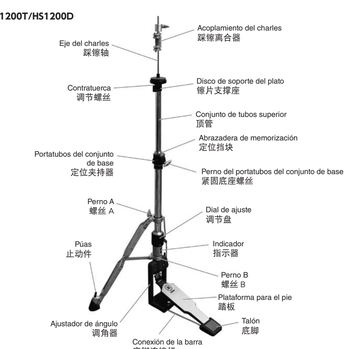


⑧ Ajuste do ângulo da sapata

O regulador do ângulo pode ser usado para aumentar ou diminuir a quantidade do ângulo da sapata elevando ou baixando o regulador. Com a chave de bateria, afrouxe os dois parafusos em qualquer lado do regulador do ângulo e, em seguida, deslize o regulador do ângulo para uma posição mais alta ou mais baixa conforme seja necessário. Uma vez determinado o ângulo, aperte firmemente os dois parafusos com uma chave de bateria.

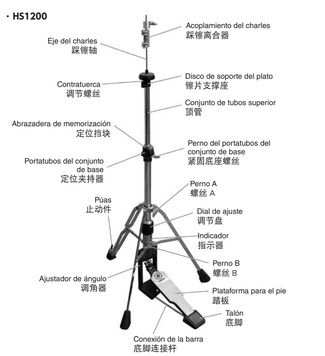
** O conteúdo deste manual se aplica às especificações mais recentes a partir da data de publicação. Para obter o manual mais recente, acesse o site da Yamaha e faça o download do arquivo do manual.*

· HS1200T/HS1200D



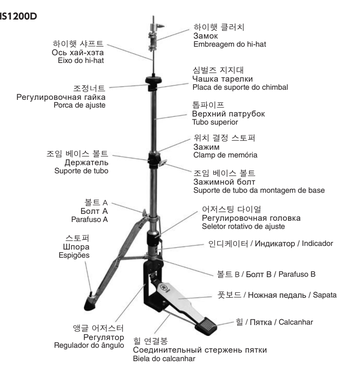
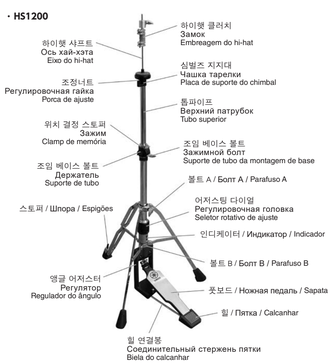
** El producto de la fotografía es el HS1200D.*
* 本产品图片为 HS1200D。

· HS1200



* 이 제품의 사진은 HS1200D 입니다．
** На фотографии показана модель HS1200D.*
** Esta foto é do produto HS1200D.*

· HS1200T/HS1200D



· HS1200